CENTRO DE CONCILIACIÓN Y ARBITRAJE
CÁMARA DE COMERCIO DE COSTA RICA

CLÁUSULA DE CONCILIACIÓN Y ARBITRAJE

"Todas las controversias o diferencias que pudieran relacionarse con, o derivarse de este contrato, de su ejecución, liquidación o interpretación; serán sometidas en primera instancia a conciliación de conformidad con el procedimiento previsto en los reglamentos del **Centro de Conciliación y Arbitraje de la Cámara de Comercio de Costa Rica (CCA)**, a cuyas normas las partes se someten en forma voluntaria e incondicional. La conciliación será tramita por el **Centro de Conciliación y Arbitraje de la Cámara de Comercio de Costa Rica (CCA)**, y las audiencias serán dirigidas por un conciliador designado por el CCA. En caso de que la controversia no sea resuelta por conciliación en un plazo de 15 días, o en el evento de que queden aspectos sin resolver dentro del proceso conciliatorio, la controversia se resolverá por medio de arbitraje de conformidad con los reglamentos del **Centro de Conciliación y Arbitraje de la Cámara de Comercio de Costa Rica (CCA)**, a cuyas normas las partes se someten en forma incondicional. El Tribunal Arbitral estará compuesto por (uno o tres miembros)*, y decidirá en (derecho o equidad) *. El **Centro de Conciliación y Arbitraje de la Cámara de Comercio de Costa Rica (CCA)**, es la institución encargada de administrar el proceso arbitral."

CONCILIATION – ARBITRATION AGREEMENT

"Any and all disputes or differences, arising out of or in relation to any aspect of this Agreement, its business matter, performance, liquidation or interpretation, shall be resolved first by conciliation in accordance with the bylaws of the **Center for Conciliation and Arbitration of the Costa Rican Chamber of Commerce (CCA)**. The parties hereby agree to submit voluntarily and unconditionally to its rules and bylaws, and claim knowledge thereof. The **Center for Conciliation and Arbitration of the Costa Rican Chamber of Commerce (CCA)** is the institution in charge of administrating the conciliation, and it will be address by a conciliator appointed by CCA. If the controversy is not solved by conciliation in term of 15 days, or in the event of which they are left aspects without solving within the conciliation process, the conflict shall be resolved by arbitration in accordance with the bylaws of the **Center for Conciliation and Arbitration of the Costa Rican Chamber of Commerce (CCA)**. The parties hereby agree to submit voluntarily and unconditionally to its rules and bylaws, and claim knowledge thereof. The **Center for Conciliation and Arbitration of the Costa Rican Chamber of Commerce (CCA)** is the institution in charge of administrating the arbitration process."

(506)4052-4400

asistentecca@camara-comercio.com